

Zeitschrift: Bulletin de l'Association suisse des électriciens
Herausgeber: Association suisse des électriciens
Band: 10 (1919)
Heft: 7

Rubrik: Communications ASE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Miscellanea.

Inbetriebsetzung von schweizerischen Starkstromanlagen. (Mitgeteilt vom Starkstrominspektorat des S. E. V.) Im Juni 1919 sind dem Starkstrominspektorat folgende wichtigere Anlagen als betriebsbereit gemeldet worden:

Hochspannungsfreileitungen.

Elektrizitätswerk Altdorf, Altdorf. Leitung zur Transformatorstation No. 4 der Schweiz. Draht- & Gummiwerke, Altdorf. Drehstrom, 4150 Volt, 48 Perioden.

Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Arbon. Leitung nach Gottlieben (Bezirk Kreuzlingen), Drehstrom, 5000 Volt, 50 Perioden. Leitung nach Tägermoos-Bulgen, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Nordostschweizerische Kraftwerke A.-G., Baden. Leitung Beznau-Wehntal-Seebach, Drehstrom, 45 000 Volt, 50 Perioden.

Azienda elettrica comunale, Bellinzona. Linea ad alta tensione provvisoria al Ponte della Moesa presso Castione, corrente trifase, 5000 volt, 50 periodi. Linea ad alta tensione per la stazione trasformatrice su pali in Lumino, corrente monofase, 5000 volt, 50 periodi.

Bernische Kraftwerke A.-G., Betriebsleitung Bern. Provisorische Leitung zur Transformatorstation der Pumpanlage im Belpmoos, Kehrsatz, Drehstrom, 16 000 Volt, 40 Perioden. Leitungen nach Mannenried bei Muri und zur Station „Grünegg“ in Konolfingen-Stalden, Drehstrom, 16 000 Volt, 40 Perioden.

Società Elettrica delle Tre Valli, S. A., Bodio. Linea ad alta tensione provvisoria alla stazione trasformatrice presso Polmengo, corrente trifase, 8000 volt, 50 periodi.

Gesellschaft für Elektrizität, A.-G., Bülach. Leitung nach Heimgarten, Drehstrom, 3300 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk Frauenfeld, Frauenfeld. Leitung von der Transformatorstation Eisenwerk bis zur Transformatorstation an der Murg, Frauenfeld, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk der Gemeinde Höngg, Höngg. Leitung zur Transformatorstation in der Talchern, Höngg, Drehstrom, 2200 Volt, 45 Per.

Cie. vaudoise des Forces Motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe, Lausanne. Ligne à haute tension à „Sous la Ville“ près Penthalaz, courant monophasé, 13 500 volts, 50 périodes.

Officina elettrica comunale, Lugano. Linea ad alta tensione della stazione trasformatrice „Monte Ceneri“ alla stazione trasformatrice in Rivera, corrente monofase, 3600 volt, 50 periodi. Linea ad alta tensione alla stazione trasformatrice su pali Cantine Botta-Vigno (Mendrisio) corrente trifase, 3600 volt, 50 periodi.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern. Leitungen zu den Transformatorstationen bei der Bahnstation Sempach, bei der Liegenschaft Hommel (Gemeinde Neuenkirch), in St. Erhard bei Sursee und für die Kohlenausbeutung bei „Zell“, Drehstrom, 11 000 Volt, 42 Perioden.

Bernische Kraftwerke A.-G., Bauleitung, Mühleberg. Provisorische Leitung für den Betrieb einer Kiesgewinnungsanlage auf dem Bauplatz-areal des Elektr. Werkes Mühleberg, Drehstrom, 16 000 Volt, 40 Perioden.

Elektrizitätswerk Oberwinterthur. Leitung zur Fabrik der A.-G. Holzbrikett in Oberwinterthur, Drehstrom, 3000 Volt, 50 Perioden.

Bernische Kraftwerke A.-G., Betriebsleitung Pruntrut. Leitung zur Stangen-Transformatorstation Movelier, Drehstrom, 16 000 Volt, 40 Per.

G. Bosshard, Rietbad bei Ennetbühl (Gemeinde Krummenau). Leitung zum Rietbad bei Ennetbühl, Drehstrom, 10 000 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, Schaffhausen. Leitung zum Dorfe Gaillingen (Republik Baden), Drehstrom, 10000 Volt, 50 Per.

Elektrizitätswerk der Stadt St. Gallen, St. Gallen. Leitung zur Transformatorstation an der Ruhstizstrasse, St. Gallen, Drehstrom, 10 000 Volt, 50 Perioden.

Société Romande d'Electricité, Territet. Ligne à haute tension provisoire près de Chessel, courant triphasé, 6000 volts, 50 périodes.

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich. Provisorische Leitung zur Transformatorstation für die Kohlenausbeutungsanlage des Herrn Ing. Brunner, Illnau, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Schalt- und Transformatorstationen.

Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau. Provisorische Station Torffeld Hohmoos, Bally & Cie. in Boswil.

Elektrizitätsversorgung Aarburg, Aarburg. Station No. 4/7 in Aarburg.

Elektrizitätswerk Basel, Basel. Station an der Schwarzwaldallee-Maulbeerstrasse, Basel. Zusatztransformeranlage im Kraftwerk Augst für die 7000 Volt-Freileitung nach Basel.

Azienda elettrica comunale, Bellinzona. Stazione trasformatrice su pali in Lumino.

Bernische Kraftwerke A.-G., Betriebsleitung Bern. Provisorische Station der Pumpanlage im Belpmoos (Gemeinde Kehrsatz), Stangen-Stationen Mannenried, Muri und „Grünegg“ Konolfingen-Stalden.

Bernische Kraftwerke A.-G., Betriebsleitung Biel. Station im Dorf Täuffelen.

Elektrizitätswerk der Stadt Biel, Biel. Station No. 10 hinter dem Dorfschulhaus, Biel.

Kabelwerke Brugg A.-G., vorm. O. Suhner & Co., Brugg. Station auf dem Fabrikareal.

Robert Viktor Neher, Metallwerke Rheineck, Emmishofen. Station in Rheineck (Rheintal).

Elektrizitätswerk Frauenfeld, Frauenfeld. Station an der Murg in Frauenfeld.

Genossenschaft Elektra Sissach-Gelterkinden, Gelterkinden. Station im Eifeld bei Gelterkinden.

Elektrizitätskommission Hasle, Hasle bei Burgdorf. Zweistangen-Stationen in Madlehn und Biembach-Stalden (Gemeinde Hasle).

Elektrizitätswerk der Gemeinde Höngg, Höngg. Station in der Talchern, Höngg.

Officina elettrica comunale, Lugano. Stazione trasformatrice su pali Cantine Botta in Vignomendrisio.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern. Provisorische Station für Kohlenausbeutung bei Zell, Stationen in St. Erhard bei Sursee, Schüpfheim und bei der Bahnstation Sempach. Stangen-Station auf der Liegenschaft Hommel (Gemeinde Neuenkirch).

Elektrizitätswerk der Stadt Luzern, Luzern. Stangen-Station bei der Steinbrechanlage am See, an der Strasse Stansstad-Kehrsiten.

Elektrizitätswerk der Gemeinde Meilen, Meilen. Umänderung der Mess- und Transformatorenstation Dorfmeilen.

Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Werk Monthey, Monthey. Stufentransformerstation im Keller des Gebäudes No. 203.

Bernische Kraftwerke A.-G., Bauleitung, Mühleberg. Provisorische Station in Runtigen-Matten.

Bernische Kraftwerke A.-G., Betriebsleitung Pruntrut. Stangen-Station in Movelier.

Elektrizitätskommission Rapperswil. Hochspannungs-Messeinrichtung in der Station Oberdorf.

Gemeinde Says, Says bei Trimmis. Stangen-Station in Unter-Says.

A.-G. der Eisen- u. Stahlwerke, vorm. G. Fischer, Schaffhausen. Schaltanlage- und Transformatorenstation im Werk I, Schaffhausen.

Services Industriels de la Ville de Sierre, Sierre. Agrandissement de la station transformatrice de Bellevue derrière la Gare de Sierre.

Elektrizitätswerk der Stadt St. Gallen, St. Gallen. Stangen-Station an der Ruhsitz-Landhaus-Oberstrasse, St. Gallen-West.

Société Romande d'Electricité, Territet. Station transformatrice provisoire près Chessel à la Plaine du Rhône.

Elektrizitätswerk Urnäsch A.-G., Urnäsch. Stangen-Station in Urnäsch.

Quarzglas-Gesellschaft, Uster. Station der Quarzanlage in Ober-Uster.

Abfuhrwesen der Stadt Winterthur, Winterthur. Stangen-Station für den Gutsbetrieb Riethof in Wiesendangen.

Niederspannungsnetze.

Gesellschaft für Elektrizität A.-G., Bülach. Netz in Heimgarten, Drehstrom, 250/145 Volt, 50 Per.

Entreprises électriques fribourgeoises, Châtel-St-Denis. Réseau à basse tension à Semsales, (Pray-Linliaz et Vuichard), courant triphasé, 120 volts, 50 périodes.

Service de l'Electricité de la Ville de La Chaux-de-Fonds. Extension du réseau à basse tension au quartier de l'ouest, La Chaux-de-Fonds.

M. Bunti & Jos. Ant. Pally, Curaglia (Graubünden). Netz Curaglia, Gleichstrom, 240 Volt.

Jungfraubahn-Gesellschaft, Eigergletscher. Netz im Wärgistal bei Grindelwald, Drehstrom, 220/130 Volt, 40 Perioden.

Elektrizitätswerk Frauenfeld, Frauenfeld. Netz im Anschluss an die Transformatorenstation an

der Murg, Frauenfeld, Drehstrom, 500/250/145 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätskommission Hasle, Hasle bei Burgdorf. Netz Hasle-Madlehn, Drehstrom, 3×250/2×125 Volt, 40 Perioden.

Officina elettrica comunale, Lugano. Rete a bassa tensione nel borghetto Cantine Botta-Vigno (Mendrisio) corrente trifase, 210/120 volt, 50 periodi.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern. Netz in Neuenkirch, Drehstrom, 3×140 Volt, 42 Per.

Elektr. Licht-, Kraft- und Wasseranlage der Einwohnergemeinde Lyss. Netz in Siechenbach-Leimern (Gemeinde Lyss), Einphasenstrom, 2×125 Volt, 40 Perioden.

Elektrizitätskommission Oberburg, Oberburg. Netz Breitenwald bei Oberburg, Drehstrom, 3×250/125 Volt, 40 Perioden.

Elektrizitätskorporation Oppikon bei Märwil (Thurgau). Netz in Unter- und Ober-Oppikon, Eppenstein und Schmidshof, Drehstrom, 350/200 Volt, 50 Perioden.

Bernische Kraftwerke A.-G., Betriebsleitung Pruntrut. Netz in Movelier, Einphasen- und Drehstrom, 2×125 und 250 Volt, 40 Perioden.

Azienda elettrica comunale, Rivera. Rete a bassa tensione in Rivera, corrente monofase, 165 volt, 50 periodi.

St. Gallische Appenzellische Kraftwerke A.-G., St. Gallen. Netz in Gähwil, Drehstrom, 380/220 Volt, 50 Perioden.

Dorénaz, S. A., Vernayaz. Réseau à basse tension au Chantier à Vernayaz, courant monophasé 220/125 volts, 50 périodes.

Schweizerwoche. In hübscher Ausstattung veröffentlicht das Zentralsekretariat des Verbandes „Schweizerwoche“ eben den Bericht über die Schweizerwoche 1918. Der umfassende Erfolg der Tätigkeit dieser Institution erklärt sich in hohem Masse durch die rege Unterstützung, die ihr von seiten der wichtigsten schweizerischen Verbände von Industrie, Gewerbe, Handel und Landwirtschaft, sowie von seiten einer grossen Anzahl von Schweizerfirmen zuteil wird. Diese Kreise legen ein grosses Gewicht auf die Förderung einer Institution, die der schweizerischen Volkswirtschaft in den kommenden schweren Zeiten grosse Dienste leisten wird. Die Worte von Herrn Bundesrat Calonder, die den Bericht als Motto einleiten, zeigen, dass ein glücklicher, ernstnationaler Geist, fern von Chauvinismus die Schweizerwoche-Bestrebungen lenkt.

Katalog der Schweizer Mustermesse Basel.

Die Direktion der Schweizer Mustermesse teilt uns mit, dass der Katalog der diesjährigen, vom 25. April bis 8. Mai abgehaltenen Messe noch vorrätig ist und (deutsch oder französisch) zum Preise von Fr. 1.— das Exemplar bezogen werden kann. Infolge des stark ausgebauten Bezugsquellenregisters kommt dem Kataloge besonders in dieser wirtschaftlichen Uebergangsperiode als Nachschlagewerk eine besondere Bedeutung zu und wir empfehlen daher unseren Mitgliedern die Anschaffung desselben.

Communications des organes de l'Association.

Les articles paraissant sous cette rubrique sont, pour autant qu'il n'est pas donné d'indication contraire des communiqués officiels du Secrétariat général de l'A. S. E. et de l'U. C. S.

Liquidation de la Division de l'Economie industrielle de guerre. (Communication de la dite Division).

1. Par suite d'une décision du département fédéral de l'économie publique il a été créé au secrétariat général de ce département une „Section pour l'exportation“ qui comprend les groupes suivants:

- groupe I Produits chimiques et matériaux de construction.
- groupe II Métaux et machines.
- groupe III Industries textiles et industries de luxe,
- groupe IV Cuirs et papiers.

Les bureaux des quatre groupes se trouvent, à partir du 1^{er} juillet 1919, à l'hôtel Gotthard, place Bubenbergr No. 11, Berne.

La section nouvellement créée s'occupera de tout le service d'exportation des diverses sections de la Division de l'économie industrielle de guerre. Les prescriptions en vigueur pour obtenir des permis d'exportation ne subissent point de modification.

2. A partir du 1^{er} juillet les bureaux s'occupant de la distribution de l'électricité et des usines à gaz ainsi que le secrétariat de la commission des charbons sont transférés à Zurich, Bahnhofstr. 37.

3. Sont supprimés à partir de la même date: le bureau pour la distribution du charbon et le bureau du service des mines de la division de l'économie industrielle de guerre. Les sections Métaux et Machines, Papier et Chimie seront supprimées incessamment.

4. Le secrétariat général du département fédéral de l'économie publique se chargera, à partir du 1^{er} juillet 1919, des affaires de la section juridique.

5. La section de l'industrie textile et des industries de luxe et celle de l'industrie du cuir subsistent jusqu'à nouvel avis; leurs locaux se trouvent, à partir du 1^{er} juillet, à l'hôtel Gotthard, Place Bubenbergr No. 11, à Berne.

6. Le service des trains de marchandises dans les pays de l'Est demeure attaché à la division de l'économie industrielle de guerre, No. 9, rue de l'hôpital à Berne.

7. Toute correspondance se rapportant à la distribution de l'électricité, à la distribution du gaz et à la répartition du charbon doit être adressée au bureau correspondant Bahnhofstrasse No. 37 à Zurich. Toutes les autres correspondances doivent encore être dirigées, jusqu'à nouvel avis, à la division de l'économie industrielle de guerre rue de l'hôpital No. 9 à Berne.

Service Électrique. La Division de l'Economie industrielle de guerre nous transmet le communiqué suivant:

„La tournure prise par les circonstances a déjà permis d'abolir en grande partie les organismes relatifs à l'Economie de guerre et ce qu'il en subsiste encore doit être dissout au plus vite.

En ce qui concerne l'approvisionnement du pays en électricité et l'application de l'arrêté du Conseil fédéral du 7 août 1918, il est doré et déjà établi qu'il sera absolument nécessaire de prendre des mesures pour d'une part augmenter la production d'énergie électrique l'hiver prochain et d'autre part en limiter la consommation. Mais il y a encore d'autres dispositions de l'arrêté précité, p. ex. celle visant à mettre les conditions de livraison en rapport avec les prix de revient, qui ne pourront être abrogées qu'au retour à des conditions plus stables.

Par contre, notre bureau pour l'approvisionnement en électricité, tel qu'il a été jusqu'ici maintenu, pourra être supprimé à partir du 1^{er} juillet prochain et remplacé par un secrétariat, qui sera sous la surveillance directe du soussigné et comprendra aussi d'autres bureaux de notre division, qui sont appelés à disparaître. Les affaires continueront à être traitées par Messieurs Muggli et Guex, fonctionnant comme experts sous la direction du soussigné.

Nous avisons que toutes les correspondances ayant trait à l'approvisionnement en électricité devront être adressés comme suit à partir du 1^{er} juillet:

Division de l'Economie industrielle de guerre
Bureau Zurich,
Bahnhofstrasse 37.

Avec l'assurance de notre parfaite considération.

Division de l'Economie industrielle de guerre,
H. Wagner.

Commissions de l'A. S. E. et l'U. C. S. Dans sa séance du 14 juillet 1919 la commission d'administration a procédé à la nomination, resp. confirmation, des Commissions temporaires. Ont été nommés:

Commissions permanentes de l'A. S. E.:

Comité Electrotechnique Suisse (C. E. S.):

(Comité national Suisse de la Commission Electrotechnique Internationale C. E. I.).

Le président est à nommer par les membres du comité-même.

Membres: Baumann-Berne, Behn-Eschenburg-Zurich, E. Guye-Genève, E. Huber-Zurich, Landry-Lausanne, Rupp-Baden, C. Sulzberger-Zurich, Täuber-Zurich, Vanoni-Berne, Wyssling-Zurich.

Collaborateurs: Belli-Genève, Hunziker-Baden, Kummer-Zurich, Zölly-Zurich.

Comité national Suisse de la Commission Internationale de l'Eclairage:

Les affaires de cette commission, en commun avec la Société Suisse pour l'industrie du Gaz et des Eaux, encore en formation, sont gérées provisoirement par le

membre: Filliol-Genève.

Commissions temporaires de l'A. S. E.:*Commission pour paratonnerres*

Président: Blattner-Berthoud.

Membres: Koestler-Berthoud, Lüdin-Zurich.

Commission pour la construction d'un bâtiment pour les institutions de l'A. S. E. et de l'U. C. S.:

Président: (provisoire) Wyssling-Zurich.

Membres: Ringwald-Lucerne, C. Sulzberger-Zurich, G. Sulzberger-Berne, Täuber-Zurich, Tissot-Bâle, Wagner-Zurich, Zaruski-St-Gall.

Commissions temporaires de l'U. C. S.:*Commissions des assurances:*

Président: Dubochet-Territet.

Membres: Fehr-Baden, Geiser-Schaffhouse, Lauber-Lucerne, Wilhelm-Zoug.

Commission pour les questions du personnel des usines:

Président: Ringwald-Lucerne.

Membres: Allemann-Olten, Bertschinger-Zurich, Brack-Soleure, Dénéréaz-Territet, Fehr-Baden, Filliol-Genève, Largiadier-Zurich, Zaruski-St-Gall.

(Cette commission prend la place de la Commission pour la loi fédérale sur le travail dans les fabriques.)

Commission pour les tarifs:

Président: Moll-Berne.

Membres: Baumann-Berne, Montmollin-Lausanne, Rynski-Fribourg.

(Avec le droit de cooptation après consentement de la commission administrative.)

Commission pour la loi fédérale d'expropriation et les croisements des chemins de fer:

Président: Nicole-Lausanne.

Membres: Moll-Berne, Fehr-Baden.

Commissions temporaires de l'A. S. E. et l'U. C. S.:*Commission pour les applications thermiques:*
(Ci-devant Commission des Appareils de cuisson et de chauffage.)

Président: Ringwald-Lucerne.

Membres: Brack-Soleure, Eckinger-Dornach, Grossen-Aarau, C. Sulzberger-Zurich, Thury-Genève.

Commission de l'appareillage à haute tension:

Président: Bauer-Berne.

Membres: Brack-Soleure, Glaser-Oerlikon, Gysel-Zurich, Heusser-Aarau, Martenet-Neuchâtel, Schenker-Baden, Schiesser-Baden.

(Cette commission traite à présent aussi les questions de surtensions).

Commission de corrosion:

(En commun avec la Société Suisse pour l'industrie du Gaz et des Eaux et de l'Union des Chemins de fer secondaires.)

Président: Landry-Lausanne.

Membres: Filliol-Genève, Wyssling-Zurich.

Commission de l'appareillage à basse tension:

Président: Chavannes-Genève.

Membres: Pour le moment il n'y en a pas.

Commission des fils, câbles et substances isolantes:

Président: Baumann-Berne.

Membres: Pour le moment il n'y en a pas.

Les commissions suivantes ont été dissoutes:

Commission des courants empruntant la terre comme conducteur.

Commission des instruments de mesures et des compteurs,

ainsi que les commissions déjà mentionnées plus haut:

Commission pour la loi fédérale sur le travail dans les fabriques,

Commission de la protection contre les surtensions.

„Die Berechnung der Freileitungen mit Rücksicht auf die mechanischen Verhältnisse der Leiter“ par Abel Jobin, ingénieur diplômé. Les membres de l'A. S. E. et de l'U. C. S. qui desiront avoir des copies de l'article ci-dessus sont priés de s'annoncer immédiatement auprès du Secrétariat général.

